

УВКЙ АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.  
UWKJ AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УВКЙ ЙОШКАР-ОЛА  
UWKJ YOSHKAR-OLA

УВКЙ АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.  
UWKJ AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	564219с 0475343в 564219N 0475343E
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	7 км С г. Йошкар-Ола 7 KM N of Yoshkar-Ola
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	348 фт/ 106 м/ 22°С 348 FT/106 M/ 22°С
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	7 м 7 M
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	14°В(2019)/ 0.6°В 14°E(2019)/ 0.6°E
6.	Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	Администрация государственного бюджетного учреждения Республики Марий Эл «Аэропорт Йошкар-Ола», Россия 424010, Республика Марий Эл, Медведевский район, поселок Аэропорт, ул. Аэропорт, д.11 Administration of the Federal State Budgetary Institution «Yoshkar-Ola Airport» of the Republic of Mariy El, 11, Ulitsa Aeroport, Posyolok Aeroport, Medvedevskiy Rayon, Respublika Mariy El, 424010, Russia Тел./Tel.: 8 (8362) 56-56-81, 8 (8362) 53-51-67 Факс/Fax: 8 (8362) 53-53-10 E-mail: a-portmari@mail.ru AFTN: УВКЙАПДУ / UWKJAPDU
7.	Вид разрешенных полетов (ППП/ПВП) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

УВКЙ АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.  
UWKJ AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0500-1330 СБ, ВС, празд.: не работает MON-FRI: 0500-1330 SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	нет NIL
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	Здравпункт АП: Согласно регламенту работы АД Medical post in the airport Terminal: according to AD OPR HR
4.	Бюро САИ по инструктажу AIS Briefing Office	нет NIL
5.	Бюро информации ОВД ATS Reporting Office (ARO)	нет NIL
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	к/с H24
7.	ОВД ATS	Согласно регламенту работы АД Тел.: 8 (8362) 53-51-40 According to AD OPR HR Tel: 8 (8362) 53-51-40
8.	Заправка топливом Fuelling	Согласно регламенту работы АД According to AD OPR HR
9.	Обслуживание Handling	Согласно регламенту работы АД According to AD OPR HR
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	Согласно регламенту работы АД According to AD OPR HR
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: 0540-1330 AD OPR HR: 0540-1330 2. Тм = UTC + 3 часа LT = UTC + 3 HR 3. Информация о состоянии рабочей площади аэродрома вне регламента работы АД не предоставляется. Info about condition of AD movement area outside AD OPR HR is not provided.

**УВКЙ АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**  
**UWKJ AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.**

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Тележки багажные Luggage carts
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1, РТ/СМ-4.5 TS-1, RT/SM-4.5
3.	Средства заправки топливом/пропускная способность Fuelling facilities/capacity	Имеются AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

**УВКЙ АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.**  
**UWKJ AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.**

1.	Гостиницы Hotels	Гостиницы в городе Hotels in the city
2.	Рестораны Restaurants	В городе In the city
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус, маршрутное такси, такси Bus, route taxi, taxi
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Здравпункт в аэровокзале, больницы в городе Medical post in the airport Terminal, hospitals in the city
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Почтовое отделение, банк в городе Post office, bank in the city
6.	Туристическое бюро Tourist Office	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

**УВКЙ АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.**  
**UWKJ AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.**

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат 5 H24, CAT 5
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеются AVBL
4.	Примечания Remarks	Тел.: 8 (8362) 53-51-01

**УВКЙ АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.**  
**UWKJ AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.**

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеются AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	1. Очистка ВПП, перрона, РД 1, ЛП на ширину 10 м от границ ВПП. 2. Обочины РД 1. 3. Очистка ЛП на ширину 25 м от границ ВПП, обочины перрона. 1. RWY, apron, TWY 1, runway strip to a width of 10 M from RWY edges. 2. TWY 1 shoulders. 3. Runway strip to a width of 25 M from RWY edges, apron shoulders.
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM See SNOWTAM

**УВКЙ АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ/ПУНКТАМ ПРОВЕРОК.**  
**UWKJ AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA.**

1.	Поверхность и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон / Apron: МС / Stands: 1-7 – асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 22/F/D/Y/T 8, 9 – асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 18/F/D/Y/T
2.	Ширина, поверхность и прочность РД TWY width, surface and strength	РД / TWY: 1 – 21 М, асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 18/F/D/Y/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотометров Altimeter checkpoint location and elevation	нет NIL
4.	Местоположение точек проверки VOR VOR checkpoints	нет NIL
5.	Местоположение точек проверки ИНС INS checkpoints	нет NIL
6.	Примечания Remarks	нет NIL

**УВКЙ АД 2.9 СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ И КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.**  
**UWKJ AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.**

1.	Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на МС, обозначения РД, МС. Руление согласно разметке.  Guidance sign boards at entrances to stands, TWY, aircraft stands designators. Taxiing in accordance with the marking.
2.	Маркировочные знаки и огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, мест ожидания при рулении; осевая линия РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, RWY side stripe, landing magnetic track value, taxi-holding positions; taxiway centre line.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	нет NIL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

**УВКЙ АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.**  
**UWKJ AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.**

Смотри раздел GEN 3.1.6, "Электронные данные о местности и препятствиях", АИП России  
 See GEN 3.1.6, "Electronic Terrain and Obstacle Data" of AIP Russia

**УВКЙ АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.**  
**UWKJ AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.**

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	АМСГ Йошкар-Ола Yoshkar-Ola aeronautical meteorological station (civil)
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service, MET Office outside hours	АМСГ Чебоксары к/с Cheboksary aeronautical meteorological station (civil) H24
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	АМСГ Чебоксары 9 часов Cheboksary aeronautical meteorological station (civil) 9 HR
4.	Частота составления прогноза типа «тренд» Trend forecast interval of issuance	В период регламента работы АД – каждые 30 мин Вне регламента работы АД – каждый час During AD OPR HR – every 30 MIN Outside AD OPR HR – every hour
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация Individual consultation
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation, language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам рус, англ AD forecast charts and texts RUS, ENG
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S, U <sub>85</sub> , U <sub>20</sub> , P <sub>85</sub> , P <sub>20</sub> , SIGWX, WIND/T, SWX, GAMET, SIGMET, AIRMET, AIREP
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	МРЛ WXR
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Вышка TWR
10.	Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.) Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

**УВКЙ АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.**  
**UWKJ AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.**

Обозначения ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП, волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designations RWY NR	TRUE BRG MAG BRG	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN), and surface of RWY and SWY	THR coordinates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3	4	5	6
16	172.99° 159°	2401x45	PCN 16/F/D/Y/T Asphalt-Concrete	564257.41N 0475333.98E - 7.4 M	THR 339 FT / 103.2 M TDZ 337 FT / 102.8 M
34	352.99° 339°	2401x45	PCN 16/F/D/Y/T Asphalt-Concrete	564140.35N 0475351.20E - 7.4 M	THR 339 FT / 103.4 M
Уклон ВПП и концевой полосы торможения	Размеры концевой полосы торможения (м)	Размеры полос, свободных от препятствий (м)	Размеры летной полосы (м)	Свободная от препятствий зона	Примечания
Slope of RWY - SWY	SWY dimensions (M)	CWY dimensions (M)	Strip dimensions (M)	OFZ	Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	300x150	2701x300	нет/NIL	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
See AOC type A	нет/NIL	300x150	2701x300	нет/NIL	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

УВКЙ АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.  
UWKJ AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	Располагаемая длина разбега (м) TORA (M)	Располагаемая взлетная дистан- ция (м) TODA (M)	Располагаемая дистанция пре- рванного взлета (м) ASDA (M)	Располагаемая посадочная ди- станция (м) LDA (M)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
16	2401	2701	2401	2401	нет/NIL
34	2401	2701	2401	2401	нет/NIL
от РД 1 / from TWY 1	1732	2032	1732	нет/NIL	нет/NIL

УВКЙ АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.  
UWKJ AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозна- чение ВПП	Тип, протя- женность и сила света огней приближе- ния	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяжен- ность огней зоны приземле- ния	Протяжен- ность, интер- валы уста- новки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяжен- ность, интер- валы установ- ки, цвет и сила света посадоч- ных огней ВПП	Цвет ограничи- тельных огней ВПП и фланго- вых горизон- тов	Протяжен- ность и цвет огней концевой полосы торможения	Примеча- ния
RWY designator	APCH LGT type, LEN, INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ LGT LEN	RWY centre line LGT length, spac- ing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (M) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
16	SALS 900 M LIL	зелёный green	нет NIL	нет NIL	нет NIL	2400 M, 55 M, 1800 M white, last 600 M yellow, LIL	красный red	нет NIL	нет NIL
34	SALS 900 M LIL	зелёный green	нет NIL	нет NIL	нет NIL	2400 M, 55 M, 1800 M white, last 600 M yellow, LIL	красный red	нет NIL	нет NIL

УВКЙ АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.  
UWKJ AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местопо- ложение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположение указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location. Anemometer location and LGT	нет NIL Анемометр: 372 м от порога 16, не освещен; 306 м от порога 34, не освещен. Anemometer: 372 M from THR 16, not lighted; 306 M from THR 34, not lighted.
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые – РД 1; Осевые – нет. Edge – TWY 1; Centre line – NIL.
4.	Резервный источник электропитания/время переключе- ния Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД / 1 сек. Secondary power supply to all lighting at AD / 1 SEC
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УВКЙ АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.  
UWKJ AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты TLOF и порога FATO Волна геоида Coordinates TLOF or THR of FATO Geoid undulation	← 1) Пересечение РД 1 и ВПП / At intersection of TWY 1 and RWY 564202.15N 0475346.32E 2) МС 7 / Stand 7 564204.92N 0475414.27E МС 8 / Stand 8 564201.11N 0475412.58E 3) ВП 1 / Helipad 1: 564152.49N 0475416.04E 4) ВП 2 / Helipad 2: 564158.73N 0475416.47E
2.	Превышение TLOF/FATO м TLOF and/or/FATO elevation M	← 1) Пересечение РД 1 и ВПП / At intersection of TWY 1 and RWY - 347 FT/105.8 M 2) МС 7 / Stand 7 - 347 FT/105.8 M, МС 8 / Stand 8 - 347 FT/105.8 M 3) ВП 1 / Helipad 1 - 339 FT/103.2 M 4) ВП 2 / Helipad 2 - 341 FT/104.1 M
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	1) 30x30 М, асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 16/F/D/Y/T, маркирована / marked. 2) 45x45 М, асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 16/F/D/Y/T. 3) МС 7 / Stand 7 30x30 М, асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 22/F/D/Y/T, дневная маркировка / day marking; МС 8 / Stand 8 30x30 М, асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 18/F/D/Y/T, дневная маркировка / day marking. 4) 10x10 М, асфальт / Asphalt, 3100 кг/KG, дневная маркировка / day marking. 5) 26x26 М, асфальтобетон / Asphalt-Concrete, PCN 18/F/D/Y/T дневная маркировка / day marking.
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	1)173°/159° MAG; 353°/339° MAG 2)173°/159° MAG; 353°/339° MAG 3)173°/159° MAG; 353°/339° MAG 4)173°/159° MAG; 353°/339° MAG 5)173°/159° MAG; 353°/339° MAG
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	нет NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	нет NIL
7.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system Посадочная площадка ВП 1 предназначена для взлета и посадки вертолетов массой не более 3100 кг и длиной вертолета с вращающимися винтами не более 12 м. Helipad 1 is designated for take-off and landing of helicopters with mass not more than 3100 KG and length not more than 12 M, including the main rotor diameter. Посадочная площадка ВП 2 предназначена для взлета и посадки вертолетов длиной с вращающимися винтами не более 26 м. Helipad 2 is designated for take-off and landing of helicopters with length not more than 26 M, including main rotor diameter.

УВКЙ АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОБД.  
UWKJ AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Йошкар-Ола диспетчерская зона: 570349с 0475528в, далее по часовой стрелке по дуге радиусом 40 км с центром (564218с 0475342в) до 562046с 0475243в – 562300с 0473624в – 564021с 0471733в – 570245с 0474122в – 570349с 0475528в Yoshkar-Ola CTR: 570349N 0475528E, then clockwise by arc of a circle radius of 40 KM centred at (564218N 0475342E) to 562046N 0475243E – 562300N 0473624E – 564021N 0471733E – 570245N 0474122E – 570349N 0475528E
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Йошкар-Ола диспетчерская зона: от земли до FL080 Yoshkar-Ola CTR: GND – FL080
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОБД ATS unit call sign and language(s)	Йошкар-Ола-Вышка рус Yoshkar-Ola-Vyshka RUS
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	4000 фт/ (1120) м 4000 FT/ (1120) M
6.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УВКЙ АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОБД.  
UWKJ AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Для всех служб For all ATS units		121.500	Согласно регламенту работы According to AD OPR HR	нет NIL
Вышка TWR	Йошкар-Ола-Вышка Yoshkar-Ola-Vyshka	119.700	Согласно регламенту работы According to AD OPR HR	нет NIL
	Йошкар-Ола-Транзит Yoshkar-Ola-Transit	118.600	Согласно регламенту работы According to AD OPR HR	Коммерческий канал Commercial channel
Метео Meteo	Йошкар-Ола-Метео Yoshkar-Ola-Meteo	125.900	Согласно регламенту работы According to AD OPR HR	рус RUS
	Йошкар-Ола-Земля Yoshkar-Ola-Zemlya	118.600	Согласно регламенту работы According to AD OPR HR	Связь с наземным техническим персоналом при буксировке и запуске Communication with ground maintenance personnel during towing and start-up

УВКЙ АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.  
UWKJ AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций Type of aid, MAG VAR, type of supported OPS	Обозначения ID	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Координаты места установки передающей антенны Position of transmitting antenna coordinates	Превышение антенны DME Elevation of DME transmitting antenna	Радиус зоны обслуживания от контрольной точки GBAS (км) Service volume radius from the GBAS reference point (KM)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
VORDME (14°E/-)	ИОК IOK	111.8 (CH 55X)	П/Р HS	564221.3N 0475354.2E	120 M / 400 FT		Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
KPM 16 ILS кат. II (14°B/-) LOC 16 ILS CAT II (14°E/-)	ИИО IIO	108.95	П/Р HS	564125.1N 0475354.6E			Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ГРМ 16 GP 16		329.15	П/Р HS	564245.9N 0475325.9E			3.0°, RDH 52 FT / 15.9 M Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ДМЕ 16 DME 16	ИИО IIO	CH 26Y	П/Р HS	564245.9N 0475326.0E			Zero indication at THR Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ДПРМ 34 LOM 34	ИО IO	610	П/Р HS	563931.8N 0475419.8E			159°MAG/4.0 KM RWY 34 Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
БПРМ 34 LMM 34	И I	297	П/Р HS	564105.1N 0475359.1E			159°MAG/1.1 KM RWY 34 Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ЛККС 16 GLS кат. I GBAS (H) 16 GLS CAT I	G16A	CH 20731	П/Р HS			37	3.0°, TCH 50 FT / 15.0 M Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ЛККС 34 GLS кат. I GBAS (H) 34 GLS CAT I	G34A	CH 21142	П/Р HS	564159.9N 0475424.4E		37	3.0°, TCH 50 FT / 15.0 M Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ЛККС/GBAS (H) SID/STAR RNAV (GNSS) RNAV (GNSS)	УВКЙ UWKJ	116.0 CH 22375	к/с H24			350	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

**УВКЙ АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АЭРОДРОМА****1. Аэропортовые правила**

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей или буксировкой спецавтомашинами. Движение вертолетов осуществляется рулением (воздушным рулением) или буксировкой спецавтомашинной. Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер «Вышки» на частоте 119.700 МГц. Частота 118.600 МГц используется при запуске и буксировке.

Лидирование ВС машиной сопровождения осуществляется по требованию экипажа ВС.

Руление не по разметке допускается только под руководством ответственного лица аэродромной службы.

Удаление ВС, потерявших способность двигаться, производится под руководством командира ВС или представителя авиакомпании.

**2. Руление на места стоянки и с них**

Для легких и сверхлегких ВС общего назначения определены МС 4-7.

Вертолеты массой более 13 тонн устанавливаются на МС 8, 9.

Выруливание ВС с МС 2, 4 осуществлять на пониженных режимах работы двигателей.

**3. Перрон. Руление в зимних условиях**

При интенсивных осадках и отсутствии видимости оси руления помощь спецмашины сопровождения может быть запрошена через диспетчера «Вышки».

**УВКЙ АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ  
СНИЖЕНИЯ ШУМА****1. Общие положения**

Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора выполняются экипажами всех ВС.

Изменение конфигурации и скорости полета ВС, связанное с приемами снижения шума, осуществляется согласно требованиям Руководства по летной эксплуатации данного типа ВС.

Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится за счет снижения уровня безопасности полетов.

**2. Ограничения**

ЗАПРЕЩЕНО опробование силовых установок на аэродроме с 2000 до 0400 UTC (с 2300 до 0700 часов местного времени).

**УВКЙ АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ И ДВИЖЕНИЯ  
НА ЗЕМЛЕ****1. Общие положения**

Отступлений от требований и правил полетов, действующих на территории России нет.

**2.1 Ограничения на взлет и посадку ВС**

Взлетно-посадочные операции с попутным ветром выполняются по запросу экипажа ВС. Ответственность за принятие решения о производстве таких взлетно-посадочных операций возлагается на командира ВС.

Взлет не от начала ВПП выполняется по запросу экипажа ВС. Ответственность за принятие решения о производстве такого взлета возлагается на командира ВС.

**UWKJ AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS****1. Airport regulations**

Movement of ACFT on the aerodrome shall be carried out under own engines power or by towing using special tow tractors. Movement of HEL on the aerodrome shall be carried out by taxiing (air taxiing) or by towing using special tow tractors. TWR controller ("Yoshkar-Ola-Vyshka") controls ACFT movement on the aerodrome on frequency 119.700 MHz. Frequency 118.600 MHz is used during start-up and towing.

Assistance of "Follow-me" vehicle is provided upon flight crew's request.

Taxiing of ACFT outside the established marking is permitted only under the supervision of the representative of the aerodrome engineering service.

Removal of disabled ACFT shall be carried out under the supervision of the pilot-in-command or representative of the airline.

**2. Taxiing to and from stands**

Stands 4-7 are designated for light and microlight/ultra-light GA ACFT.

HEL with mass over 13 T shall be parked on stands 8, 9.

Taxiing out of stands 2, 4 shall be carried out at reduced engine thrust.

**3. Apron – taxiing during winter conditions**

When precipitation is heavy and taxi guide line is unseen, assistance of "Follow-me" vehicle may be requested via TWR controller ("Yoshkar-Ola-Vyshka").

**UWKJ AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES****1. General provisions**

Noise abatement procedures during take-off and climb shall be executed by flight crews of all ACFT.

The change of flight configuration and aircraft speed within noise abatement procedures shall be carried out according to the requirements of the Aeroplane Flight Manual for the specific aircraft type.

Noise abatement procedures shall not be executed at the expense of compromising flight safety.

**2. Restrictions**

Engines run-up is PROHIBITED at the aerodrome from 2000 till 0400 UTC (from 2300 till 0700 local time).

**UWKJ AD 2.22. FLIGHT PROCEDURES****1. General**

There are no deviations from flight rules and requirements valid on the territory of the Russian Federation.

**2.1 ACFT take-off and landing restrictions**

Downwind take-off and landing operations shall be carried out by request of the flight crew. The responsibility for taking the decision to carry out such take-off and landing is placed on the pilot-in-command.

Take-off not from RWY beginning shall be carried out by request of the flight crew. The responsibility for taking the decision to carry out such take-off is placed on the pilot-in-command.



## 2.2 Ограничения на взлет и посадку вертолетов

Разрешаются взлеты и посадка по-вертолетному с/на МС 7, 8. При выполнении взлета и посадки с/на МС 7, 8 маневрирование в секторе 070° - 150° от центра МС ЗАПРЕЩЕНО.

Взлет и посадка вертолетов с/на МС 1-5, 6, 9 ЗАПРЕЩЕНЫ.

При выполнении взлета и посадки с/на посадочные площадки ВП 1 и ВП 2 маневрирование в секторе 010° - 150° от центров ПП ЗАПРЕЩЕНО.

## 3. Визуальный заход на посадку

При выполнении ВЗП маневрирование над городом на высоте менее 1300 фт ЗАПРЕЩЕНО.

## 4. Радиолокационное наведение в пределах диспетчерской зоны Йошкар-Ола

Нет.

## 5. Процедуры в условиях ограниченной видимости

Критерии начала и прекращения действия процедур LVP.

Введение в действие процедур LVP:

- значение RVR менее 600 м хотя бы в одной из трех точек измерения видимости.

Прекращение действий процедур LVP:

- значение RVR 600 м и более во всех трех точках измерения видимости.

Процедуры в условиях ограниченной видимости (LVP) устанавливаются старшим диспетчером (руководителем полетов) с уведомлением уполномоченного представителя оператора аэродрома и экипажей ВС.

В период действия LVP ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- взлеты не от начала ВПП;
- взлеты без остановки на исполнительном старте.

## 6. Отказ связи

При потере (отказе) радиосвязи экипаж ВС может использовать мобильную связь: старший диспетчер: +7 (8362) 53-51-40.

## УВКЙ АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома обуславливается сезонной и суточной миграцией:

- в весенне-летний период: основное направление полетов с юга на север, высота полетов 800 – 1700 фт, частота полетов 2 - 3 стаи в час;

- в осенний период: основное направление полетов с севера на юг, высота полетов 1500 - 3000 фт, частота полетов 3 - 5 стаи в час.

Суточная миграция:

- 0700 - 1000: направление полетов на север, высота полетов до 1000 фт, частота полетов 5 - 10 стай в час (до 30 особей);

- 1000 - 1500: направление полетов в различные стороны, высота полетов до 700 фт, частота полетов 1 особь в минуту;

- 1500 – 1800: направление полетов на юг, высота полетов до 1000 фт, частота полетов 5 - 10 стай в час (до 30 особей).

Радиолокационный контроль за перемещением птиц отсутствует. Информацию о перемещении птиц передает диспетчер «Йошкар-Ола-Вышка» 119.700 МГц.

## 2.2 HEL take-off and landing restrictions

Stands 7, 8 are AVBL for no-run take-off and landing. Manoeuvring within sector 070° - 150° from the centre of stand is PROHIBITED, when executing take-off from and landing on stands 7, 8.

HEL take-off from and landing on stands 1-5, 6, 9 are PROHIBITED.

Manoeuvring within sector 010° - 150° from the centre of the helipads is PROHIBITED, when executing take-off from and landing on Helipad 1 and Helipad 2.

## 3. Visual approach

It is PROHIBITED to overfly the city at altitude below 1300 ft, when executing visual approach.

## 4. Radar vectoring within Yoshkar-Ola CTR

NIL.

## 5. Low visibility procedures

LVP implementation and cancellation conditions.

LVP implementation:

- RVR is less than 600 m at least at one of the three visibility measurement points.

LVP cancellation:

- RVR is 600 m or more at all three visibility measurement points.

LVP are implemented by the senior traffic controller (Flight Control Officer) who notifies the representative of the AD operator and flight crews.

When LVP are in force, it is PROHIBITED:

- to take off not from RWY beginning;
- to take off without stop at the line-up position.

## 6. Communication failure

In case of radio communication failure flight crew can use mobile communication: senior traffic controller: +7 (8362) 53-51-40.

## 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

The ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is conditioned by seasonal and daily bird migration:

- in spring/summer: the main direction of migration is from south to north, migration height 800 – 1700 ft; migration intensity 2 - 3 flocks per hour.

- in autumn: the main direction of migration is from north to south, migration height 1500 - 3000 ft; migration intensity 3 - 5 flocks per hour.

Daily bird migration:

- from 0700 till 1000: direction of migration - north, height up to 1000 ft, migration intensity 5 - 10 flocks per hour (up to 30 birds);

- from 1000 till 1500: in all directions, height up to 700 ft, intensity - 1 bird per minute;

- from 1500 till 1800: direction of migration - south, height up to 1000 ft, migration intensity 5 - 10 flocks per hour (up to 30 birds).

Radar control over bird migration is not provided. Information about bird migration is transmitted by "Yoshkar-Ola-Vyshka" controller on frequency 119.700 MHz.

**УВКЙ AD 2.24 ОТНОСЯЩИЕСЯ К АЭРОДРОМУ КАРТЫ**  
**UWKJ AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME**

Aerodrome Chart – ICAO	AD 2.2 UWKJ-31 AD 2.2 UWKJ-31.1
Aerodrome Obstacle Chart – ICAO, Type A. RWY 16/34	AD 2.2 UWKJ-33
Aerodrome Ground Movement and Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO	AD 2.2 UWKJ-39
Area Chart – ICAO	AD 2.2 UWKJ-55
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RWY 16	AD 2.2 UWKJ-69
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RWY 34	AD 2.2 UWKJ-70
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RWY 16	AD 2.2 UWKJ-71
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RWY 34	AD 2.2 UWKJ-72
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RWY 16/34	AD 2.2 UWKJ-87
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RWY 16/34	AD 2.2 UWKJ-88
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS Z, LOC Z RWY 16	AD 2.2 UWKJ-97
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS X, LOC X RWY 16	AD 2.2 UWKJ-98
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS W, LOC W RWY 16	AD 2.2 UWKJ-99
Instrument Approach Chart – ICAO. NDB Y RWY 16	AD 2.2 UWKJ-101
Instrument Approach Chart – ICAO. NDB Y RWY 34	AD 2.2 UWKJ-102
Visual Approach Chart – ICAO. RWY 16/34	AD 2.2 UWKJ-113
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RNP RWY 16	AD 2.2 UWKJ-139
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RNP RWY 34	AD 2.2 UWKJ-140
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RNP RWY 16	AD 2.2 UWKJ-147
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RNP RWY 34	AD 2.2 UWKJ-148
Instrument Approach Chart – ICAO. GLS RWY 16	AD 2.2 UWKJ-155
Instrument Approach Chart – ICAO. GLS RWY 34	AD 2.2 UWKJ-156
Instrument Approach Chart – ICAO. RNP RWY 16	AD 2.2 UWKJ-157
Instrument Approach Chart – ICAO. RNP RWY 34	AD 2.2 UWKJ-158